

Tefal®



EN

FR

PT

VI

TH

MS

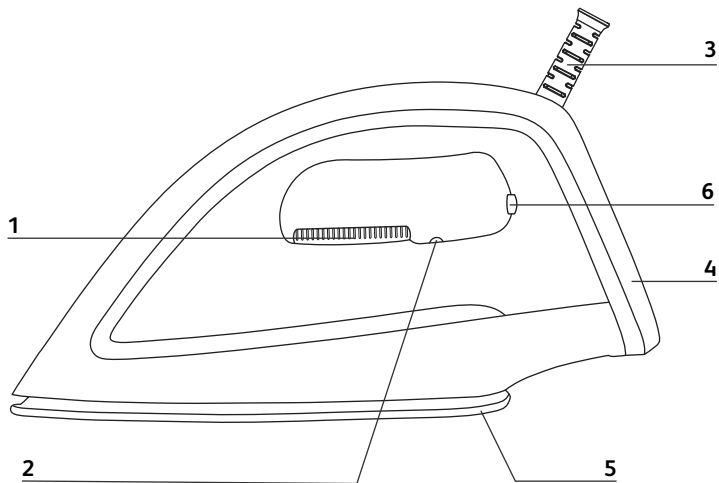
RC

HK

AR

FA

www.tefal.com



EN - Description

- 1- Temperature setting knob
- 2- Temperature setting indicator
- 3- Power cord
- 4- Cord Windy Heel
- 5- Soleplate
- 6- Thermostat light

FR - Description

- 1- Bouton de réglage de température
- 2- Indicateur de réglage de température
- 3- Cordon électrique
- 4- Talon enrouleur de cordon
- 5- Semelle
- 6- Témoin lumineux du thermostat

PT - Descrição

- 1- Botão de ajuste de temperatura
- 2- Indicador de ajuste de temperatura
- 3- Cabo de alimentação
- 4- Compartimento de arrumação do cabo
- 5- Base
- 6- Luz do termóstato

VI – MÔ TẢ

- 1- Chỉ báo chọn nhiệt độ
- 2- Đèn báo công tắc nhiệt
- 3- Dây nguồn
- 4- Chỗ để gọn dây
- 5- Mặt đế
- 6- Đèn điều nhiệt

TH – คำอธิบาย

- 1- ลูกบิดตั้งค่าอุณหภูมิ
- 2- ไฟสัญญาณตั้งค่าอุณหภูมิ
- 3- สายไฟ
- 4- มวนสายไฟส่วนท้าย
- 5- หน้าเตารีด
- 6- ไฟควบคุมความร้อน

MS – PENERANGAN

- 1- Tombol tetapan suhu
- 2- Penunjuk tetapan suhu
- 3- Kabel kuasa
- 4- Tumit kord berangin
- 5- Plat tapak
- 6- Lampu termostat

RC – 説明

- 1- 溫度設定旋鈕
- 2- 溫度設定指示器
- 3- 電源線
- 4- 線腳
- 5- 底板
- 6- 恆溫器燈

HK – 描述

- 1- 溫度設定旋鈕
- 2- 溫度設定指示器
- 3- 電源線
- 4- 線腳
- 5- 底板
- 6- 恆溫器燈

AR – الوصف

- 1- مقبض درجة الحرارة
- 2- مؤشر ضبط درجة الحرارة
- 3- سلك الطاقة
- 4- كعب بسلك متعرج
- 5- قاعدة المكنوة
- 6- مؤشر منظم الحرارة

FA – شرح

- 1- دکمه تنظیم دم
- 2- نشانگر تنظیم دم
- 3- سیم برق
- 4- قسمت خمیده انتهایی برای پیچ اندن سیم به دور آن
- 5- صفحه صاف زیر آن
- 6- چراغ ترموستات

Important safety recommendations

- Please read these instructions carefully before first use. This product has been designed for domestic and indoor use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- Never unplug the appliance by pulling the power cord. Always unplug your appliance: before cleaning the appliance, after each use.
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on the iron rest, make sure that the surface on which you place it is stable.
- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced or impaired physical, sensory or mental capacities or persons lacking appropriate knowledge or experience, unless a person responsible for their safety provides either supervision or appropriate instructions concerning use of the appliance prior to its use.
- Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 or over and persons lacking appropriate knowledge or experience or persons with reduced or impaired physical, sensory or mental capacities provided that they have been thoroughly instructed regarding use of the appliance, are supervised, and understand the risks involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Keep the iron and its cord out

of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.



- The surfaces of your appliance can reach very high temperatures when functioning, which may cause burns. Do not touch the hot surfaces of the appliance (accessible metal parts and plastic parts adjacent to the metallic parts).
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Before storing the appliance, once it is unplugged, please wait until it has cooled down (around 1 hour).
- The appliance must not be used if it has been dropped, if it has any visible damage, if it functions abnormally in any way. Do not attempt to dismantle your appliance: have it examined at an Approved Service Centre to avoid any danger.
- Check the electrical power for sign of wear or damage prior to use. If the electrical power cord is damaged, it must be replaced at an Approved Service Centre to avoid any danger.
- When you place the iron on its heel, ensure that the surface on which it is placed is stable.
- For your safety, this appliance conforms to all applicable regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environment, etc).
- Your iron is an electrical appliance: it must be used under normal conditions of use. It is designed for domestic use only.
- Always plug your iron:
 - into a mains circuit with voltage between 220 V and 240 V,
 - into an earthed electrical socket.
 Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee. If you are using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (10A) with an earth, and is fully extended.
- Completely unwind the power cord before plugging into an earthed socket.
- The soleplate of your iron can reach extremely high temperatures, and can cause burns: do not touch them. Never touch the electrical power cords with the soleplate of the iron.
- Never immerse your iron in water or any other liquid. Never place it under a running tap.

Before first use

When you first use the iron, some smoke or a harmless odour may be produced. This will not affect the use of the iron and will disappear quickly.

**PLEASE RETAIN THIS INSTRUCTION
BOOKLET FOR FUTURE REFERENCE**



Environment protection first !

① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➡ Leave it at a local civic waste collection point.

Use

Adjust the temperature

- Select the temperature (see table below) setting the thermostat facing the indicator.

FABRIC	POSITION OF THERMOSTAT CURSOR
LINEN	MAX
COTTON	• • •
WOOL	• •
SILK SYNTHETIC (Polyester, Acetate, Acrylic, Nylon)	•

- The thermostat light comes on. It will go out when the soleplate is hot enough.
- Your iron heats up quickly : so begin by ironing fabrics that are ironed at low temperatures first, then go on to those requiring a higher temperature.
- When ironing fabrics with mixed fibres, set the ironing temperature for the most delicate fibre. For delicate fabrics we recommend testing the fabric first on an inconspicuous place eg (inside the hem).

It is normal for the indicator light to switch on and off during ironing.

If you turn down the thermostat, wait until the thermostat light comes back on before beginning to iron again.

Storage and Maintenance

Store your iron

- Unplug the iron.
- Wait until the soleplate cools down and Wind the cord around the heel of the iron.
- Store the cold iron on its heel.

Always set your iron on its heel, in order to avoid damage or scratching to the soleplate. Caution: placing your iron flat onto a metallic surface might damage or scratch the soleplate.

Cleaning the soleplate

- Unplug the iron, and when the soleplate is just warm, wipe it with a soft cloth.
- Never use abrasive or aggressive products.**

Problems with your iron?

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The soleplate is dirty or brown and may soil clothes.	The temperature is too high.	Clean the soleplate as indicated in the user guide Use a lower temperature.
The soleplate is scratched or damaged.	You have positioned your iron flat on the metallic iron support. You have cleaned your soleplate with an abrasive cloth or steel wool.	Always place your iron in the support base Clean the soleplate as indicated in the user guide.

Recommandations importantes de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil. Ce produit a été conçu pour un usage domestique et à l'intérieur seulement. Toute utilisation à des fins commerciales, ou une utilisation non conforme au mode d'emploi dégageait le fabricant de toute responsabilité et la garantie ne sera pas appliquée.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil : avant de le nettoyer, après chaque utilisation.
- Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface plane et stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de maintenance et de nettoyage ne doivent pas être réalisées par les enfants sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne

doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Gardez le fer et le cordon hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsque le fer est sous tension ou en cours de refroidissement.



- La température des surfaces peut être élevée lorsque l'appareil fonctionne, ce qui peut provoquer des brûlures. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil (parties métalliques accessibles et parties plastiques à proximité des parties métalliques).
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique. Une fois débranché, laissez l'appareil refroidir (environ 1 heure) avant de le ranger.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.
- Tenez le fer et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans lorsque l'appareil est sous tension ou en cours de refroidissement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.

- Lorsque vous posez votre fer sur son talon, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.
- Attention ! la tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-240V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie
- Ce fer doit être obligatoirement branché sur une prise de courant avec terre. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (10A) avec conducteur de terre.
- La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger.
- Ne plongez jamais le fer dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le mettez jamais sous le robinet.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement. Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.

Avant la première utilisation

Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée, une odeur sans nocivité. Ce phénomène, sans conséquence sur l'utilisation, disparaîtra rapidement.

MERCI DE CONSERVER CE MODE D'EMPLOI



Participons à la protection de l'environnement !

① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

FR

Utilisation

Réglez la température

• Sélectionnez la température (voir tableau ci-dessous) en positionnant le thermostat en face du repère.

TISSUS	POSITION BOUTON THERMOSTAT
LIN	MAX
COTON	...
LAINE	..
SOIE SYNTHÉTIQUES (Polyester, Acétate, Acrylique, Polyamide)	.

- Le voyant s'allume. Il s'éteindra quand la semelle sera suffisamment chaude.
- Votre fer chauffe vite : commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température, puis terminez par ceux qui demandent une température plus élevée.
- Si vous repassez un tissu fait de fibres mélangées : réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile. Pour les textiles délicats, nous vous recommandons de tester une zone cachée du vêtement (ex : ourlet).

Il est normal que le voyant s'allume et s'éteigne pendant le repassage.

Si vous baissez le thermostat, attendez que le voyant se rallume avant de repasser à nouveau.

Rangement et entretien

Rangez votre fer

- Débranchez le fer.
- Attendez que la semelle refroidisse et enroulez le cordon autour du talon du fer.
- Rangez le fer froid sur son talon.

Posez toujours votre fer sur son talon pour ne pas rayer ou abîmer la semelle.

Attention : la pose à plat sur un support métallique risque d'endommager la semelle.

Nettoyez la semelle

- Lorsque la semelle est tiède, nettoyez-la en la frottant avec une éponge humide.
- N'utilisez jamais de produits agressifs ou abrasifs.**

Un problème avec votre fer ?

PROBLEME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
La semelle est sale ou brune et peut tâcher le linge.	Vous utilisez une température trop élevée.	Nettoyez la semelle comme indiqué dans le guide utilisateur. Utilisez une température moins élevée.
La semelle est rayée ou abîmée.	Vous avez posé votre fer à plat sur le repose-fer métallique. Vous avez nettoyé votre semelle avec un tampon abrasif ou métallique.	Posez toujours votre fer sur le talon. Nettoyez la semelle comme indiqué dans le guide utilisateur.

Recomendações de segurança importantes

- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização do aparelho. Este produto destina-se apenas ao uso doméstico no interior de casa. Uma utilização não conforme ao manual de instruções, liberta a marca de qualquer responsabilidade.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação. Desligue sempre o aparelho da corrente, antes de limpar o aparelho, e após cada utilização.
- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana, estável e resistente ao calor. Quando colocar o ferro na base de repouso do ferro, certifique-se de que a superfície onde o coloca é estável.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas sem experiência e conhecimentos ou com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, se tiverem recebido formação e supervisão relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem utilizar o aparelho como brinquedo. As tarefas de limpeza e manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão. Mantenha o ferro de engomar e o respetivo

cabo de alimentação fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos, sempre que o aparelho se encontrar ligado ou a arrefecer.



• As superfícies do seu aparelho podem atingir temperaturas muito elevadas durante o funcionamento, o que pode provocar queimaduras. Não toque nas superfícies quentes do aparelho (peças metálicas acessíveis e peças plásticas adjacentes às peças metálicas).

PT

- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando está ligado à corrente. Antes de arrumar o aparelho, depois de estar desligado da tomada, aguarde até arrefecer (cerca de 1 hora).
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído ao chão, se apresentar danos visíveis, ou se de alguma forma estiver a funcionar incorretamente. Não tente desmontar o aparelho: este deve ser examinado por um Serviço de Assistência Técnica autorizado para evitar situações de perigo.
- Verifique se o cabo de alimentação apresenta sinais de desgaste ou danos antes da utilização. Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído por um Serviço de Assistência Técnica autorizado para evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.

- Quando colocar o ferro sobre a respetiva base de apoio, certifique-se de que a superfície onde o colocou é estável.
- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com todos os regulamentos aplicáveis (Diretiva sobre baixa tensão, Compatibilidade Eletromagnética, Ambiente, etc).
- O seu ferro é um aparelho elétrico: deve ser usado em condições normais de utilização, tendo sido concebido exclusivamente para um uso doméstico.
- Ligue sempre o seu ferro:
 - a um circuito elétrico com uma tensão entre 220 V e 240 V, com uma tomada elétrica com condutor de terra.A ligação a um circuito com uma tensão inadequada pode causar danos irreparáveis no aparelho e invalidará a sua garantia. Se estiver a utilizar uma extensão elétrica, certifique-se de que é do tipo bipolar (10A) com condutor de terra.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de o ligar a uma tomada com condutor de terra.
- A base do ferro pode atingir temperaturas extremamente elevadas e provocar queimaduras: não toque na mesma. Nunca toque no cabo elétrico com a base do ferro.
- Nunca coloque o ferro dentro de água ou qualquer outro líquido. Nunca o coloque sob uma torneira a correr.

Antes da primeira utilização

Aquando da primeira utilização, pode ocorrer libertação de fumo, um odor não nocivo. Este fenómeno não tem qualquer consequência e desaparecerá rapidamente.

GUARDE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA FUTURAS UTILIZAÇÕES



Proteção do meio ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Utilização

Regule a temperatura

- Selecione a temperatura (consulte o quadro abaixo apresentado ou a parte de trás do ferro), colocando o termóstato na posição pretendida.

Tecidos	Posição do cursor do termóstato
Linho	MAX
Algodão	...
Lã	..
Seda	.
Sintéticos (Poliéster, Acetato, Acrílico, Poliamida)	.

- A luz piloto acende-se. Apagar-se-á quando a base estiver suficientemente quente.
- O seu ferro aquece rapidamente : comece pelos tecidos que são engomados a baixas temperaturas e termine com os tecidos que exigem uma temperatura mais elevada.
- Caso pretenda engomar um tecido feito de fibras mistas, regule a temperatura com base na fibra mais delicada. Para os tecidos delicados, recomendamos que proceda a um pequeno teste numa zona da peça de roupa que não seja visível (p. ex., bainha).

É normal que a luz piloto acenda e apague enquanto passa a ferro. Se diminuir a temperatura, espere que a luz piloto do termóstato volte a acender para engomar de novo.

Arrumação e manutenção

Como arrumar o seu ferro

- Desligue o ferro
- Aguarde até que a base arrefeça e enrole o cabo à volta da cunha do ferro.
- Arrume o ferro na vertical

Coloque sempre o ferro na posição vertical por forma a não riscar nem danificar a base. Atenção: colocar o ferro na horizontal sobre um suporte metálico pode danificar a base.

Limpeza da base

- Limpe a base ainda morna com uma esponja não metálica e húmida.
- Nunca use produtos agressivos nem abrasivos.

Tem problemas com o seu ferro?

PROBLEMA	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
A base está suja ou castanha e pode manchar a roupa.	Utiliza uma temperatura muito alta.	Limpe a base seguindo as instruções do manual do utilizador. Utilize uma temperatura mais baixa.
A base está riscada ou danificada.	Pousou o ferro sobre o suporte metálico do ferro. Limçou a base com um esfregão abrasivo ou metálico.	Pouse sempre o ferro sobre o descanso. Limpe a base seguindo as instruções do manual do utilizador.

Vì sự an toàn của bạn

- Vui lòng đọc kỹ hướng dẫn này trước khi sử dụng lần đầu tiên. Sản phẩm này được thiết kế để sử dụng cho gia đình và trong nhà. Với bất kỳ sử dụng mục đích thương mại, sử dụng không phù hợp hoặc sử dụng nào không tuân theo những hướng dẫn này, nhà sản xuất không chịu bất kỳ trách nhiệm nào và không áp dụng bảo hành.
- Không bao giờ rút phích cắm thiết bị bằng cách nắm kéo dây điện. Luôn luôn ngắt điện thiết bị: trước khi lau sạch thiết bị, sau mỗi lần sử dụng.
- Bàn ủi phải được dùng và đặt trên một bề mặt phẳng, vững chắc, chịu nhiệt. Khi bạn đặt bàn ủi vào giá để bàn ủi, hãy chắc chắn rằng bề mặt mà bạn đặt bàn ủi phải chắc chắn.
- Thiết bị này không được thiết kế cho những người (bao gồm cả trẻ em) có hạn chế hoặc khuyết tật về thể chất, giác quan hoặc tâm thần hoặc những người thiếu hiểu biết và kinh nghiệm phù hợp, trừ khi có một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ hoặc giám sát hoặc đưa ra hướng dẫn phù hợp về việc sử dụng thiết bị trước khi sử dụng.
- Trẻ em cần được giám sát để đảm bảo rằng chúng không nghịch với thiết bị.
- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người thiếu hiểu biết và kinh nghiệm phù hợp hoặc có hạn chế hoặc khuyết tật về thể chất, giác quan hoặc tâm thần nếu họ đã được hướng dẫn sử dụng thiết bị phù hợp, được giám sát, và hiểu các nguy cơ liên quan. Trẻ em không được đùa giỡn với thiết bị này. Việc vệ sinh và bảo dưỡng thiết bị không được để cho trẻ em

làm mà không có giám sát. Giữ bàn ủi và dây của nó ngoài tầm với của trẻ em khi nó đang được cắm điện hoặc làm nguội.



- Mặt đế bàn ủi có thể đạt đến nhiệt độ rất cao. Không được chạm vào phần kim loại của bàn ủi trong khi dùng vì phần này có thể rất nóng.
- Không được bỏ mặc thiết bị mà không để ý đến nó khi đang cắm điện hoặc khi nó chưa nguội trong khoảng 1 giờ đồng hồ.
- Không được sử dụng thiết bị nếu nó đã bị rơi, nếu nó bị hư hỏng nhìn thấy rõ, nếu nó bị hở hoặc có các bất thường về chức năng. Không bao giờ được tháo dỡ thiết bị ra: hãy để một Trung tâm Dịch vụ được phê chuẩn kiểm tra thiết bị đó để tránh mọi nguy hiểm.
- Kiểm tra điện năng để xem có bất kỳ dấu hiệu hao mòn hoặc hư hại nào không trước khi sử dụng. Nếu dây điện bị hư hỏng, thì phải được một Trung tâm Dịch vụ được phê chuẩn thay thế để tránh nguy hiểm.

- Khi bạn dựng đứng bàn ủi lên, cần bảo đảm rằng bề mặt nơi bạn đặt nó vững vàng.
- Vì sự an toàn của bạn, thiết bị này tuân thủ các quy chế liên quan (Điện thế Thấp, Tương thích Điện từ, Môi trường,...).
- Bàn ủi của bạn là thiết bị điện: nó phải được sử dụng trong các điều kiện hoạt động thông thường. Thiết bị này chỉ được thiết kế để sử dụng trong gia đình.
- Luôn luôn cắm bàn là khô của bạn:
 - vào đường dây chính có điện thế trong khoảng 220 V- 240 V,
 - vào một ổ cắm điện có dây nối đất.
- Cắm sai điện thế có thể gây hư hại không thể sửa được cho thiết bị của bạn và sẽ vô hiệu hóa bảo hành của bạn. Nếu bạn sử dụng một dây nối dài, h.y bảo đảm rằng nó là loại phù hợp (10A) với dây nối đất, và được kéo dài hết mức.
- Tháo hoàn toàn dây điện trước khi cắm nó vào một ổ cắm điện nối đất.
- Ắt để bàn ủi của bạn có thể đạt nhiệt độ rất cao, và có thể gây bỏng: không được chạm vào đấy. Không bao giờ chạm mặt đế bàn ủi vào dây điện.
- Không bao giờ được nhúng bàn ủi vào nước hoặc chất lỏng khác. Không bao giờ đặt nó dưới vòi nước đang chảy.

Trước lần sử dụng đầu tiên

Khi bạn sử dụng bàn ủi lần đầu tiên, có thể có khói hoặc mùi không gây hại. Điều này sẽ không ảnh hưởng đến việc sử dụng bàn ủi và sẽ nhanh chóng biến mất.

VUI LÒNG GIỮ LẠI QUYỀN HƯỚNG DẪN NÀY ĐỂ THAM KHẢO VỀ SAU



Trước hết hãy bảo vệ môi trường!

- ① Thiết bị của bạn chứa các vật liệu có giá trị có thể được phục hồi hoặc tái chế.
- ➡ Hãy bỏ thiết bị ở một điểm thu gom chất thải dân sự địa phương.

Sử dụng

Điều chỉnh nhiệt độ

- Chọn nhiệt độ (xem bảng dưới đây) bằng cách vặn núm chọn nhiệt độ đối diện với chỉ báo tương ứng:

LOẠI VẢI	VỊ TRÍ CỦA MŨI TÊN TRÊN NÚM CHỌN NHIỆT ĐỘ
LINEN	TỐI ĐA
VẢI BÔNG	•••
LEN	••
LỰA VẢI TỔNG HỢP (POLYESTER, ACETATE, ACRYLIC, NYLON)	•

- Đèn báo nhiệt bật sáng. Đèn này sẽ tắt đi khi mặt ủi đã đủ nóng.
- Bàn ủi sẽ nóng rất nhanh: vì vậy hãy bắt đầu bằng cách ủi những loại vải cần ủi ở nhiệt độ thấp trước, sau đó ủi đến những loại vải cần ủi ở nhiệt độ cao.
- Khi ủi những đồ may bằng nhiều loại vải, h.y đặt nhiệt độ cho loại vải chịu nhiệt độ thấp nhất. Đối với những loại vải dễ bị hư hỏng này, chúng tôi khuyên bạn nên ủi thử ở chỗ khuất trước (mép gấp bên trong).

Đèn báo sẽ bật và tắt thường xuyên trong khi ủi, điều này là bình thường.

Nếu bạn vặn nút để giảm nhiệt độ, hãy đợi cho đến khi đèn báo công tắc nhiệt sáng trở lại trước khi tiếp tục ủi.

Cất giữ và Bảo hành

Cất giữ bàn ủi

- Rút phích điện.
- Đợi đến khi mặt ủi nguội và cuộn dây quanh phía đế bàn ủi.
- Cất bàn ủi với đế bàn ủi đặt xuống dưới.

Luôn luôn đặt bàn ủi với đế ở dưới, để tránh bị hư hỏng hoặc xước mặt ủi.

Chú ý: đặt mặt ủi lên một mặt phẳng bằng kim loại có thể làm hỏng hoặc xước mặt ủi.

Làm sạch mặt ủi

- Rút phích điện, và khi mặt ủi c.n hơi ẩm ẩm th. lau bằng khăn mềm.
- Không được dùng sản phẩm có tính mài mòn hoặc chùi rửa mạnh.

Gặp vấn đề với bàn đế của bạn?

VẤN ĐỀ	NGUYÊN NHÂN CÓ THỂ	GIẢI PHÁP
Đế bàn là bẩn hoặc nâu và có thể làm bẩn quần áo.	Nhiệt độ quá cao.	Vệ sinh đế bàn là như hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng. Dùng ở nhiệt độ thấp hơn.
Đế bàn là bị xước hoặc hư hại.	Bạn đã đặt mặt bàn là trên miếng đỡ bằng kim loại. Bạn đã lau chùi đế bàn là với giấy nhám hoặc miếng bùi nhùi thép.	Luôn để bàn là trên miếng đỡ Vệ sinh bàn là theo hướng dẫn trong hướng dẫn sử dụng.

คำแนะนำความปลอดภัยที่สำคัญ

- กรุณาอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนการใช้งานครั้งแรก ผลิตภัณฑ์นี้ออกแบบมาสำหรับใช้ภายในครัวเรือนและในที่ร่ม เท่านั้น การใช้ในเชิงพาณิชย์ การใช้ที่ไม่เหมาะสม หรือ การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำใด ๆ ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบ และการรับประกันจะไม่ครอบคลุม
- ห้ามถอดปลั๊กไฟของเครื่องใช้ไฟฟ้าโดยการดึงที่สายไฟ
ถอดปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้าเสมอ: ก่อนทำความสะอาดเครื่องใช้ไฟฟ้า หลังใช้งานทุกครั้ง
- ต้องใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าบนพื้นผิวป้องกันความร้อน ที่ราบเรียบและมั่นคง
เมื่อวางเตารีดบนที่วาง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นผิวนั้น มั่นคง
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่เหมาะสำหรับบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย การรับรู้ทางประสาทสัมผัสหรือทางจิตใจ หรือบุคคลที่ขาดความรู้หรือประสบการณ์ที่เหมาะสม เว้นแต่ว่าผู้รับผิดชอบต่อความปลอดภัยของบุคคลดังกล่าวจะให้การดูแลหรือคำแนะนำที่เหมาะสมเกี่ยวกับเครื่องใช้ไฟฟ้า ก่อนใช้งาน
- ควรดูแลไม่ให้เด็กเล่นกับ เครื่องใช้ไฟฟ้านี้
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ใช้ได้เฉพาะบุคคลที่มีอายุ 8 ปีขึ้นไป
ส่วนบุคคลที่ขาดความรู้หรือประสบการณ์ที่เหมาะสม หรือบุคคลที่มีความบกพร่องทางร่างกาย การรับรู้ทางประสาทสัมผัสหรือ ทางจิตใจ ต้องได้รับ คำแนะนำอย่างละเอียดเกี่ยวกับการใช้เครื่องใช้ไฟฟ้า ได้รับการดูแล และเข้าใจถึงความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง ห้าม ให้เด็กเล่นกับเครื่องใช้ไฟฟ้า ห้ามให้เด็กทำความสะอาดและบำรุงรักษาโดยไม่ได้รับ การดูแล
เก็บเตารีดและสายไฟให้พ้นมือเด็ก อายุต่ำกว่า 8 ปีเมื่อเริ่มใช้งานหรือ หลังใช้งาน



- พื้นผิวของเครื่องใช้ไฟฟ้าอาจมีอุณหภูมิสูง เมื่อใช้งาน ซึ่งอาจทำให้เกิดแผลไหม้ ห้ามสัมผัสพื้นผิวที่ร้อนของเครื่องใช้ไฟฟ้า
(ชิ้นส่วนโลหะและชิ้นส่วนพลาสติกที่อยู่ติดกับ ชิ้นส่วนที่เป็นโลหะ)
- ห้ามปล่อยเครื่องใช้ไฟฟ้าทิ้งไว้เมื่อ เชื่อมต่อกับสายไฟ ก่อนจัดเก็บเครื่องใช้ไฟฟ้า เมื่อถอดปลั๊กแล้ว กรุณาถอนกว่าเครื่องใช้ไฟฟ้าจะเย็นลง (ประมาณ 1 ชั่วโมง)
- หากเครื่องใช้ไฟฟ้าตกหล่น ห้ามใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าเมื่อ มีความเสียหายใด ๆ ที่มองเห็นได้ หากอุปกรณ์ดังกล่าวทำงาน อย่างผิดปกติใด ๆ ห้ามพยายามถอดชิ้นส่วนเครื่องใช้ไฟฟ้า กรุณาส่งให้ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตตรวจสอบ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายใด ๆ
- ตรวจสอบสายไฟเพื่อหาร่องรอยการสึกหรอหรือความเสียหาย ก่อนใช้งาน หากสายไฟเสียหาย ต้องเปลี่ยนสายไฟที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต เพื่อหลีกเลี่ยง ต้องเปลี่ยนสายไฟที่ศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต เพื่อหลีกเลี่ยง อันตรายใด ๆ
- เมื่อวางเตารีดตั้งขึ้นกับพื้น ตรวจสอบให้แน่ใจว่าพื้นผิว ที่วางนั้นมั่นคง
- เพื่อความปลอดภัย เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ต้องตามข้อบังคับที่เกี่ยวข้องทั้งหมด (ข้อกำหนดเกี่ยวกับแรงดันไฟฟ้าต่ำ ความเข้ากัน ได้ของแม่เหล็กไฟฟ้า
- เตารีดแห่งนี้เป็นเครื่องใช้ไฟฟ้า และต้องใช้ภายใต้สภาพการใช้งานปกติ ออกแบบมาสำหรับใช้ภายในครัวเรือนเท่านั้น
- เสียบปลั๊กเตารีดแห่งเสมอ:
 - เสียบเข้ากับวงจรไฟฟ้าที่มีแรงดันไฟฟ้าระหว่าง 220 V และ 240 V
 - เสียบเข้ากับเตาเสียบไฟฟ้าที่ต่อสายดิน
- การเชื่อมต่อกับความต่างศักย์ไฟฟ้าที่ไม่ถูกต้องอาจก่อให้เกิดความเสียหายที่ไม่สามารถแก้ไขได้ต่อเครื่องใช้ไฟฟ้า และทำให้การรับประกันเป็นโมฆะ หากใช้ ปลั๊กพ่วงสายไฟ ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีอัตราที่ถูกต้อง (10A) กับสายดิน และยึดออกจนสุด
- คลายม้วนสายไฟจนสุด ก่อนเสียบเข้ากับเตารีดที่ต่อสายดิน
- ห้ามสัมผัสห่านาเตารีดเพราะอาจมีอุณหภูมิสูงมากและทำให้เกิดแผลไหม้ ห้ามให้ห่านาเตารีดสัมผัส
- ห้ามแช่เตารีดแห่งนี้ในน้ำหรือของเหลวอื่น ๆ ห้ามวางเตารีดใดก็อกน้ำที่กักังไหล

ก่อนการใช้งานครั้งแรก

เมื่อใช้เตารีดครั้งแรก อาจมีควันหรือกลิ่นเล็กน้อย ซึ่งไม่เป็นอันตราย และจะไม่ส่งผลต่อการใช้งานเตารีด ทั้งนี้ปฏิกิริยาดังกล่าวจะหายไปอย่างรวดเร็ว

กรุณาเก็บคู่มือคำแนะนำไว้ สำหรับใช้อ้างอิงในอนาคต



รวมอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม!

- ① เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบด้วยวัสดุที่สามารถนำไปรีไซเคิลได้
- ๖ ให้นำส่งที่ศูนย์จัดเก็บขยะเทศบาลในท้องถิ่นของคุณ

การใช้งาน

ปรับอุณหภูมิ

- เลือกอุณหภูมิ (ดูตารางด้านล่าง) เพื่อตั้งการควบคุมอุณหภูมิ ไฟแสดง

เนื้อผ้า	ตำแหน่งตัวชี้ตำแหน่งอุณหภูมิ
ผ้าลินิน	สูงสุด
ผ้าฝ้าย	...
ผ้าขนสัตว์	..
ผ้าไหม ผ้าใยสังเคราะห์ (โพลีเอสเตอร์ อะซิเตด อะคริลิก ไนลอน)	.

- ไฟแสดงอุณหภูมิติดขึ้น ซึ่งจะดับลงเมื่อแผ่นความร้อนถึงจุดที่ร้อนเพียงพอ
- เตาเรีดยาวนานร้อนอย่างรวดเร็ว : ดังนั้นเริ่มใช้โดยการรีดผ้าที่เหมาะสมกับการรีดที่อุณหภูมิต่ำก่อน จากนั้นตามด้วยผ้าที่เหมาะสมกับการรีดที่อุณหภูมิสูงขึ้น
- เมื่อรีดผ้าที่เป็นเนื้อผาผสม ให้ตั้งอุณหภูมิเตาเรีดให้เหมาะสมกับผ้าบาง สำหรับผ้าบาง เราขอแนะนำให้ทดสอบเนื้อผาบนจุดที่ไม่สามารถมองเห็นได้งาย (ใต้แก้ม ขอบคานาใน) เป็นปกติที่ไฟแสดงสถานะติดและดับระหว่างการรีด หากท่านปิดตัวควบคุมอุณหภูมิ รอจนกว่าไฟแสดงสถานะควบคุมอุณหภูมิติดขึ้นก่อนเริ่มใช้เตาเรีดใหม่อีกครั้ง

การบำรุงรักษาและการทำความสะอาด

การเก็บเตาเรีด

- ถอดปลั๊กเตาเรีด
- รอจนกว่าแผ่นความร้อนเย็นลงและพันสายไฟรอบฐานรองเตาเรีด
- เก็บเตาเรีดบนฐานรอง

วางเตาเรีดบนฐานรองอยู่เสมอ เพื่อป้องกันความเสียหายหรือรอยขีดข่วนบนแผ่นความร้อน คำเตือน : การวางเตาเรีดในแนวราบบนพื้นผิวที่เป็นโลหะอาจทำให้แผ่นความร้อนเสียหายหรือมีรอยขีดข่วนได้

การทำความสะอาดแผ่นความร้อน

- ถอดปลั๊กเตาเรีด และเมื่อแผ่นความร้อนอุ่นให้ทำความสะอาดด้วยผ้าชื้น
- อย่าใช้ผลิตภัณฑ์สำหรับขัดถู

เตาเรีดใช้งานบกพร่องหรือไม่?

ปัญหา	สาเหตุที่อาจเป็นไปได้	วิธีแก้ไข
หน้าเตาเรีดสกปรกหรือมีคราบน้ำตาล และอาจเป็นเสียง	อุณหภูมิสูงเกินไป	ทำความสะอาดหน้าเตาเรีดตามที่ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้งาน ใช้อุณหภูมิที่ต่ำลง
หน้าเตาเรีดมีรอยขีดข่วนหรือได้รับความเสียหาย	วางเตาเรีดให้ราบกับที่วางเตาเรีดที่เป็นโลหะ เคยทำความสะอาดหน้าเตาเรีดด้วยกระดาษทรายหรือเหล็กฝอย	วางเตาเรีดในฐานที่วางเตาเรีดเสมอ ทำความสะอาดหน้าเตาเรีดตามที่ระบุไว้ในคู่มือผู้ใช้งาน

Cadangan keselamatan penting

- Sila baca arahan berikut dengan teliti sebelum penggunaan kali pertama. Produk ini telah direka untuk kegunaan domestik dan di dalam rumah sahaja. Sebarang penggunaan komersial, penggunaan yang tidak sesuai atau kegagalan untuk mematuhi arahan, pengilang tidak menerima sebarang tanggungjawab dan jaminan tidak akan dikenakan.
- Jangan tanggalkan perkakas dengan menarik kabel kuasa. Sentiasa cabut plag perkakas anda: sebelum membersihkan perkakas, selepas setiap kali digunakan.
- Perkakas mesti digunakan dan diletakkan di atas permukaan yang rata, stabil, tahan panas. Apabila anda meletakkan seterika pada rehat besi, memastikan bahawa permukaan di mana anda meletakkan ia adalah stabil.
- Perkakas ini bukan dimaksudkan untuk digunakan oleh individu (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya atau terjejas fizikal, kapasiti deria atau mental atau bagi mereka yang kurang pengetahuan atau pengalaman yang sesuai, kecuali terdapat seseorang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka menyediakan sama ada penyeliaan atau arahan yang sesuai berkenaan penggunaan perkakas sebelum penggunaannya.
- Kanak-kanak perlu diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peralatan.
- Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak berusia 8 atau ke atas dan individu yang kurang pengetahuan atau pengalaman yang sesuai atau orang yang kurang upaya atau terjejas fizikal, deria atau kapasiti mental dengan syarat bahawa mereka telah diarahkan dengan teliti mengenai penggunaan perkakas ini, adalah diawasi, dan memahami risiko yang terlibat. Kanak-kanak tidak harus bermain dengan perkakas tersebut. Pembersihan dan

penyelenggaraan pengguna tidak boleh dibuat oleh kanak-kanak tanpa pengawasan. Jauhkan besi dan kord daripada kanak-kanak kurang daripada 8 tahun apabila ia ditenagakan atau disejukkan.



- Permukaan perkakas anda boleh mencapai suhu yang sangat tinggi apabila berfungsi, yang boleh menyebabkan kebakaran. Jangan sentuh permukaan panas perkakas kebakaran. (Bahagian logam diakses dan bahagian plastik bersebelahan dengan bahagian-bahagian logam).
 - Jangan biarkan perkakas tanpa dijaga apabila ia bersambung dengan punca kuasa. Sebelum membersihkan perkakas, selepas dicabut dari plug, sila tunggu sehingga ia menjadi sejuk (lebih kurang 1 jam).
 - Perkakas tidak boleh digunakan jika ia telah terjatuh, jika ia mempunyai sebarang kerosakan yang nyata, jika ia berfungsi luar biasa dalam sebarang cara. Jangan cuba untuk memansuhkan perkakas anda: hantarkannya untuk diperiksa di sebuah Pusat Perkhidmatan Diluluskan untuk mengelakkan sebarang bahaya.
 - Sebelum digunakan, sila periksa bekalan elektrik jikalau ada tanda haus atau kerosakan. Jika kord kuasa elektrik rosak, ia mesti digantikan di Pusat Perkhidmatan Diluluskan untuk mengelakkan sebarang bahaya.
 - Apabila anda meletakkan seterika pada tumitnya, pastikan permukaan di mana tumit diletakkan adalah stabil.
 - Untuk keselamatan anda, perkakas ini mematuhi semua peraturan yang sepatutnya (Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnetik, Alam Sekitar, etc).
 - Seterika anda adalah perkakas elektrik: ia mesti digunakan di bawah keadaan penggunaan biasa. Ia direka untuk kegunaan di rumah sahaja.
 - Sentiasa pasanglah seterika anda:
 - ke dalam litar utama dengan voltan antara 220 V dan 240 V.
 - ke dalam soket elektrik yang dibumikan.
- Menyambung kepada voltan yang salah boleh menyebabkan kerosakan yang tidak boleh diperbaiki dan akan membatalkan jaminan anda. Jika anda menggunakan kabel sambungan, pastikan bahawa ia betul diberi nilai (10A) dengan bumi, dan dilanjutkan sepenuhnya.
- Bersantai kord kuasa sepenuhnya sebelum memasang ke dalam soket yang dibumikan.
 - Bahagian plat tapak seterika anda boleh mencapai suhu yang sangat tinggi, dan boleh menyebabkan kebakaran: jangan menyentuh tapaknya. Jangan sentuh kord kuasa elektrik dengan plat tapak seterika. kord kuasa elektrik dengan plat tapak seterika.
 - Jangan sekali-kali tenggelamkan seterika kering anda dalam air atau cecair lain. Jangan letak di bawah air paip yang mengalir.

Sebelum menggunakan

Apabila anda mula menggunakan besi, sedikit asap atau bau yang tidak berbahaya mungkin dihasilkan. Ini tidak akan menjejaskan penggunaan seterika dan akan hilang dengan cepat.

**SILA MENGEKALKAN ARAHAN BUKU KECIL INI
UNTUK RUJUKAN MASA DEPAN**



Utamakan perlindungan alam sekitar!

- ① Perkakas anda mengandungi bahan-bahan bernilai yang boleh dikitar semula.
- ➡ Semasa melupuskan perkakas lama, bawa perkakas ke pusat pungutan sampah sivik.

Penggunaan

Laraskan suhu

- Pilih seting suhu (lihat jadual di bawah) termostat bertentangan dengan penunjuk.

FABRIK	KEDUDUKAN KURSUSOR THERMOSTAT
LINEN	MAX
KAPAS	• • •
BULU	• •
SUTERA SINTETIK (Poliester, Asetat, Akrilik, Nilon)	•

- Lampu termostat menyala. Ia akan padam apabila tapak logam telah cukup panas.
- Seterika anda panas dengan cepat: jadi mula mengosok fabrik yang perlu diseterika pada suhu rendah terlebih dulu, kemudian teruskan dengan fabrik yang memerlukan suhu yang lebih tinggi.
- Apabila mengosok fabrik dengan gentian campuran, tetapkan suhu seterika untuk gentian yang paling halus. Bagi fabrik yang halus kami mengesyorkan agar bahagian fabrik yang tidak mudah dilihat diuji terlebih dulu cth (bahagian dalam kelim).

Ianya adalah normal sekiranya lampu penunjuk berkelip-kelip semasa mengosok.

Jika anda menurunkan suhu termostat, tunggu sehingga lampu termostat menyala kembali sebelum anda mula mengosok semula.

Penyimpanan dan Penyelenggaraan

Menyimpan seterika anda

- Cabut palam seterika.
- Tunggu sehingga tapak logam menjadi sejuk dan gulung kord dikelilingi pangkal seterika.
- Simpan seterika yang sejuk dengan menegakkannya.

Sentiasa tegakkan seterika anda, bagi mengelakkan kerosakan atau calaran pada tapak logam. Awas: meletakkan seterika anda secara mendatar di atas permukaan logam boleh merosakkan atau mencalar tapak logam.

Membersihkan tapak logam

- Cabut palam seterika, dan apabila tapak logam kurang panas, lapkannya dengan kain lembut.
- Jangan menggunakan produk yang melelas atau kasar.

Terdapat masalah dengan besi anda?

MASALAH	PERIKSA	PENYELESAIAN
Plat tapak adalah kotor atau berwarna perang dan mungkin mengotorkan baju.	Suhu terlalu tinggi.	Membersihkan plat tapak seperti yang dinyatakan dalam panduan pengguna. Gunakan suhu yang lebih rendah.
Plat tapak tercalar atau rosak.	Anda telah meratakan seterika anda di atas sokongan besi logam. Anda telah membersihkan plat tapak dengan kain kasar atau sabut keluli.	Sentiasa meletakkan seterika anda dalam asas sokongan, bersihkan plat tapak seperti yang ditunjukkan dalam panduan pengguna.

重要安全建議

- 首次使用前請細閱相關說明。本產品設計僅供家居及室內使用。任何商業用途、使用不當或未遵照使用說明的情況下，製造商概不擔負任何責任，而且保固將失效。
- 切勿用拉扯電源線的方式拔下本設備的電源插頭。謹記於以下情況拔出插頭：清潔電器前、每次使用後。
- 必須將設備放置於平坦、穩定與耐熱的表面上。當您將熨斗置於熨斗墊上時，請確保放置表面穩定。
- 本設備並非設計供身體、感官或心理功能減弱或受損或缺乏相應知識或經驗的人員（包括兒童）使用，除非在使用前由負責其安全的人員對於設備的使用給與監督或指示。
- 請務必監督兒童，確保他們不會使用本設備來玩耍。
- 本設備可由經關於設備使用的詳細指示、受監督並且理解所涉及風險的，8 歲以上兒童或缺乏相關知識或經驗或身體、感官或心理功能減弱或缺乏的人員使用。兒童不得使用本設備來玩耍。清潔和用戶維護不得由未經監督的兒童進行。在設備通電或冷卻時應將其放置在 8 歲以下兒童無法觸及之處。



- 在運行時，設備表面可能達到較高溫度，可能造成燙傷。請勿觸摸設備的高溫表面。（鄰近金屬部件可接觸的金屬及塑料部件）。
- 設備接入電源時，請勿讓您的設備處於無人看管狀態。存放設備之前，拔下插頭後，請等待其冷卻（大約 1 小時）。
- 若設備曾摔落、有可見損傷或功能異常則不得再次使用。不要嘗試拆卸您的設備：為避免任何危險，請將其送到許可的服務中心進行檢查。
- 請在使用前檢查電源有無任何磨損或損壞跡象。如果電源損壞，必須在許可的服務中心進行更換，以避免任何危險。
- 如果將熨斗直立放置，請確保放置表面穩定。
- 為了您的安全，本設備符合所有適用條例（低電壓指令、電磁兼容性、環境等）。
- 您的干熨斗是電器設備：必須在正常條件下使用。本設備針對在家庭使用而設計。
- 請將您的干熨斗：
 - 插入電壓 220V 至 240V 的主干路中，
 - 插入接地的電源插座中。接入的電壓錯誤可能導致設備不可修復的損傷以及使您的保固失效。使用電源延長線，請確保其已經正確接地 (10A)，並且充分展開。
- 在插入接地插座前請將電源線完全鬆開。
- 熨斗的發熱板可達到極高溫度，並可能造成燙傷：請不要觸碰。切勿使用熨斗發熱板觸碰電源線。
- 切勿將干熨斗浸入水或其他任何液體中。切勿將設備放在水龍頭的流動水下。

RC

第一次使用前

當您第一次使用熨斗時，可能會產生一些煙或無害的氣味。這不會影響熨斗的使用，並且會迅速消失。

請保留本說明
手冊以供日後參考



環保第一！

- ① 本設備包含許多可回收或再利用的寶貴材料。
- ➡ 請將其交還當地市政廢物回收站。

使用 調節溫度

- 設定面對顯示器的恆溫器來選擇所需溫度（參考下表）。

衣料	恆溫指示器的位置
亞麻布	最高 MAX
棉布	•••
羊毛	••
絲質 合成纖維 (滌綸、醋酸纖維、丙烯酸纖維、尼龍)	•

- 恆溫器顯示燈亮起，底板夠熱時會熄掉。
- 熨斗很快便熱：開始時應該先熨須以低溫熨的衣料，然後再熨須用較高溫熨的衣料。
- 熨混合衣料時應該將熨斗溫度調校至最不能受熱衣料的溫度。我們建議熨不能受熱的衣料時先在不顯眼的部位測試，例如摺邊內側。

熨衫時顯示燈時亮時滅是正常的。

如果你調低了恆溫器，請等恆溫器顯示燈再次亮起才繼續熨衫。

存放及保養

存放熨斗

- 拔掉熨斗的電源線
- 待底板放涼後將電源線盤繞在熨斗根上。
- 將放涼的熨斗直立存放。

存放時永遠將熨斗直立，以防損壞或刮花底板。注意：將熨斗平放在金屬平面可能會損壞或刮花底板。

清潔底板

- 拔掉熨斗的電源線，趁底板微溫時用軟布抹拭。
- 切勿用會磨蝕或表面粗糙的產品。

熨斗出現問題？

問題	可能的原因	解決方案
問題可能原因解決方案衣物。	溫度太高。	按照用戶指南清潔加熱板。 使用較低溫度。
加熱板出現刮痕或損毀。	曾將加熱板放置在金屬熨斗架上。 曾使用砂布或鋼絲球清潔加熱板。	始終將熨斗放在支架上根據用戶指南的指示清潔加熱板。

重要安全建議

- 首次使用前請細閱相關說明。本產品設計僅供家居及室內使用。任何商業用途、使用不當或未遵照使用說明的情況下，製造商概不擔負任何責任，而且保固將失效。
- 切勿用拉扯電源線的方式拔下本設備的電源插頭。謹記於以下情況拔出插頭：清潔電器前、每次使用後。
- 必須將設備放置於平坦、穩定與耐熱的表面上。當您將熨斗置於熨斗墊上時，請確保放置表面穩定。
- 本設備並非設計供身體、感官或心理功能減弱或受損或缺乏相應知識或經驗的人員（包括兒童）使用，除非在使用前由負責其安全的人員對於設備的使用給與監督或指示。
- 請務必監督兒童，確保他們不會使用本設備來玩耍。
- 本設備可由經關於設備使用的詳細指示、受監督並且理解所涉及風險的，8 歲以上兒童或缺乏相關知識或經驗或身體、感官或心理功能減弱或缺乏的人員使用。兒童不得使用本設備來玩耍。清潔和用戶維護不得由未經監督的兒童進行。在設備通電或冷卻時應將其放置在 8 歲以下兒童無法觸及之處。



- 在運行時，設備表面可能達到較高溫度，可能造成燙傷。請勿觸摸設備的高溫表面。（鄰近金屬部件可接觸的金屬及塑料部件）。
- 設備接入電源時，請勿讓您的設備處於無人看管狀態。存放設備之前，拔下插頭後，請等待其冷卻（大約 1 小時）。
- 若設備曾摔落、有可見損傷或功能異常則不得再次使用。不要嘗試拆卸您的設備：為避免任何危險，請將其送到許可的服務中心進行檢查。
- 請在使用前檢查電源有無任何磨損或損壞跡象。如果電源損壞，必須在許可的服務中心進行更換，以避免任何危險。
- 如果將熨斗直立放置，請確保放置表面穩定。
- 為了您的安全，本設備符合所有適用條例（低電壓指令、電磁兼容性、環境等）。
- 您的干熨斗是電器設備：必須在正常條件下使用。本設備針對在家庭使用而設計。
- 請將您的干熨斗：
 - 插入電壓 220V 至 240V 的主干路中，
 - 插入接地的電源插座中。接入的電壓錯誤可能導致設備不可修復的損傷以及使您的保固失效。使用電源延長線，請確保其已經正確接地 (10A)，並且充分展開。
- 在插入接地插座前請將電源線完全鬆開。
- 熨斗的發熱板可達到極高溫度，並可能造成燙傷：請不要觸碰。切勿使用熨斗發熱板觸碰電源線。
- 切勿將干熨斗浸入水或其他任何液體中。切勿將設備放在水龍頭的流動水下。

第一次使用前

當您第一次使用熨斗時，可能會產生一些煙或無害的氣味。這不會影響熨斗的使用，並且會迅速消失。

請保留本說明
手冊以供日後參考



環保第一！

- ① 本設備包含許多可回收或再利用的寶貴材料。
- ➡ 請將其交還當地市政廢物回收站。

使用 調節溫度

- 設定面對顯示器的恆溫器來選擇所需溫度（參考下表）。

衣料	恆溫指示器的位置
亞麻布	最高 MAX
棉布	•••
羊毛	••
絲質 合成纖維 (滌綸、醋酸纖維、丙烯酸纖維、尼龍)	•

- 恆溫器顯示燈亮起，底板夠熱時會熄掉。
- 熨斗很快便熱：開始時應該先熨須以低溫熨的衣料，然後再熨須用較高溫熨的衣料。
- 熨混合衣料時應該將熨斗溫度調校至最不能受熱衣料的溫度。我們建議熨不能受熱的衣料時先在不顯眼的部位測試，例如摺邊內側。

熨衫時顯示燈時亮時滅是正常的。

如果你調低了恆溫器，請等恆溫器顯示燈再次亮起才繼續熨衫。

存放及保養

存放熨斗

- 拔掉熨斗的電源線
 - 待底板放涼後將電源線盤繞在熨斗根上。
 - 將放涼的熨斗直立存放。
- 存放時永遠將熨斗直立，以防損壞或刮花底板。注意：將熨斗平放在金屬平面可能會損壞或刮花底板。

清潔底板

- 拔掉熨斗的電源線，趁底板微溫時用軟布抹拭。
- 切勿用會磨蝕或表面粗糙的產品。

熨斗出現問題？

問題	可能的原因	解決方案
問題可能原因解決方案衣物。	溫度太高。	按照用戶指南清潔加熱板。 使用較低溫度。
加熱板出現刮痕或損毀。	曾將加熱板放置在金屬熨斗架上。 曾使用砂布或鋼絲球清潔加熱板。	始終將熨斗放在支架上根據用戶指南的指示清潔加熱板。

توصيات هامة من أجل السلامة

- يُرجى قراءة هذه الإرشادات بعناية قبل الاستعمال للمرة الأولى. صُمم هذا المنتج للاستعمال المنزلي وبالتحديد داخل المنزل. إن أي استعمال تجاري أو أي استعمال خاطئ أو لا يتقيد بالإرشادات المرفقة، لن تتحمل الشركة المُصنعة أية مسؤولية عنه، وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- لا تفصل الجهاز عن التيار الكهربائي بسحب السلك الكهربائي بالقوة. افصل جهازك عن التيار الكهربائي دائماً: قبل تعبئة خزان الماء أو غسله، وقبل تنظيف الجهاز وبعد كل استخدام.
- يجب استعمال الجهاز ووضعه فوق سطح مستوٍ ثابت ومقاوم للحرارة. عند وضع المكواة على مسند الكي، يرجى التأكد من أن السطح الذي تم وضع المسند عليه ثابت.
- لم يُعد هذا المنتج للاستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية، أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت المراقبة أو إذا تلقوا المعلومات الضرورية المتعلقة باستعمال هذا المنتج بواسطة شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد بأنهم لا يلعبون بالمنتج.
- يمكن أن يستعمل هذا المنتج بواسطة الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن الثامنة (8)، أو بواسطة الأشخاص الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أو عقلية كاملة، أو ممن لديهم نقص في الخبرة والمعرفة، إلا إذا خضعوا للمراقبة أو إذا أعطوا التعليمات والإرشادات الواضحة عن كيفية استعمال المنتج بطريقة آمنة، وادركوا الأخطار التي قد تنتج عن الإستعمال الخاطئ. لا يُسمح للأطفال اللعب بالمنتج. لا يُسمح للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة بدون إشراف. يُرجى المحافظة على المكواة والسلك الكهربائي بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن الثامنة (8) عندما تكون موصولة بالتيار الكهربائي أو عند تركها لتبرد.
- يمكن أن تصل درجة حرارة أسطح الجهاز إلى درجات حرارة مرتفعة للغاية أثناء التشغيل، مما قد يسبب الإصابة بحروق. فلا تلمس الأسطح الساخنة للجهاز (الأجزاء المعدنية التي يمكن الوصول إليها والأجزاء البلاستيكية المُكملة للأجزاء المعدنية).
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة عندما يكون موصولاً بالتيار الكهربائي. قبل تخزين



الجهاز، وبمجرد فصله عن التيار الكهربائي، يُرجى الانتظار حتى يبرد (حوالي ساعة).

- يجب التوقف عن استعمال المنتج إذا سقط أرضاً، أو إذا ظهرت عليه علامات التلف مثل التسرب أو إذا لم يعد يؤدي وظائفه بالكفاءة المعتادة بأيّة طريقة. لا تحاول فك الجهاز: عرضه على مركز خدمة معتمد لفحصه لتجنب أي خطر.
- يُرجى التحقق من صلاحية السلك الكهربائي بحثاً عن أي من علامات التقادم أو التلف قبل استعماله. إذا كان السلك الكهربائي تالفاً، فيجب استبداله في مركز خدمة معتمد لتجنب أي خطر.

- يجب استخدام المكواة وقاعدتها ووضعها على سطح ثابت. عند وضع المكواة على قاعدتها، يُرجى التأكد من أن السطح الذي تم وضع القاعدة عليه هو سطح ثابت.
- من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج لجميع قوانين ومعايير السلامة السارية المفعول (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قوانين البيئة، الخ ..).
- المكواة البخارية هي جهاز كهربائي: يجب استعمالها في ظروف عادية. وقد أعدت للاستعمال المنزلي فقط.
- احرص دائماً على توصيل المكواة البخارية :
- بدائرة كهربائية ذات جهد كهربائي يتراوح بين 220 – 240 فولط،
- بمقبس كهربائي مؤرض.
- التوصيل بجهد كهربائي خاطئ قد يؤدي إلى تلف الجهاز بشكل يتعذر إصلاحه وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج. إذا كنت بصدد استعمال وصلة كهربائية، يُرجى التأكد بأنها متوافقة مع قوة الجهاز (10 أمبير) وأن تكون مؤرّضة، ومُمدّدة إلى آخرها..
- يُرجى تمديد السلك الكهربائي إلى آخره قبل توصيله بمقبس كهربائي مؤرض.
- قد تصل درجة حرارة نعل المكواة إلى درجات حرارة مرتفعة للغاية، ويمكن أن تسبب الإصابة بحروق، فلا تلمسه. لا تدع السلك الكهربائي يلامس نعل المكواة.
- لا توجه البخار نحو الأشخاص أو نحو الحيوانات.
- لا تغمر مكواة البخار في الماء أو في أي سائل آخر. لا تضع المكواة تحت مياه الصنبور الجارية.

قبل الاستخدام للمرة الأولى

عند استخدام المكواة للمرة الأولى، ربما يصدر عنها بعض الدخان أو الرائحة غير الضارة، أو ربما تصدر عنها بعض الجزيئات الصغيرة. ولكن لن يؤثر ذلك على استخدام المكواة وستختفي هذه الظاهرة بسرعة.

يُرجى الاحتفاظ بكتيب الإرشادات هذا للرجوع إليه في المستقبل

مآية البيئة أولاً !

- ① يحتوي هذا المنتج على مواد قيّمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها أو تصليحها.
- ② أودعها في مراكز تجميع المهملات المدنية المختصة.



الإستعمال

اضبط الحرارة

- اختر درجة الحرارة (انظر الجدول أدناه) مقابل مؤشر الترموستات.

نوعية القماش	موقع مؤشر الترموستات
كتان	الحد الأقصى
قطن	● ● ●
صوف	● ●
القماش الصناعي (البوليستر، الكريليك، اسيتيك، نايلون)	●

- يُضَيء مؤشر الترموستات. سوف يُطفأ عندما يبلغ نعل المكاواة درجة الحرارة الكافية.
- مكواك تسخن بسرعة : لذلك يمكنك البدء بكى القماش الذي يحتاج الى حرارة منخفضة أولاً، ثم يمكنك بعد ذلك كى القماش الذي يتطلب حرارة أعلى.
- أثناء كى القماش المُختلط بين الصناعي والطبيعي، اضبط المكاواة على درجة الحرارة التي تُستعمل للقماش الخفيف. بالنسبة للقماش الخفيف ننصح بإجراء تجربة بسيطة على القماش لمعرفة قوة احتماله (على حاشية القماش الداخلية). من الطبيعي جداً أن يُضاء مؤشر الترموستات ويُطفأ أثناء الكى.
- إذا خفضت حرارة الترموستات، انتظر الى أن يعود المؤشر الضوئي للإضاءة قبل أن تبدأ الكى ثانية.

التخزين والصيانة

تخزين المكاواة

- افصل المكاواة عن التيار الكهربائي
- إنتظر الى أن يبرد نعل المكاواة تماماً، ثم لف السلك الكهربائي حول مؤخرة المكاواة.
- خزن مكواك الباردة واقفة على مؤخرتها.
- أوقف المكاواة دائماً على مؤخرتها، لكي تتجنب إتلاف نعل المكاواة أو حدوث أي خدش فيه .
- تحذير : ان تضع المكاواة على سطح معدني قد يتلف أو يخدش نعل المكاواة.

تنظيف نعل المكاواة

- افصل المكاواة عن التيار الكهربائي، وعندما يُصبح نعل المكاواة دافئاً، امسحه بواسطة قطعة قماش ناعمة.
- لا تستعمل في التنظيف المواد الكاشطة أو الحارقة أبداً .

ما المشكلات التي تواجهك أثناء استخدام المكاواة؟

المشكلة	الأسباب المحتملة	الحلول
نعل المكاواة متسخ أو بني اللون وقد يؤدي إلى اتساخ الملابس.	درجة الحرارة مرتفعة للغاية.	نظف نعل المكاواة كما هو موضح في دليل المستخدم واستخدم درجة حرارة أقل.
نعل المكاواة فيه خدوش أو تالف.	لقد وضعت المكاواة بشكل منبسط على قاعدة معدنية . لقد قمت بتنظيف نعل المكاواة باستخدام قطعة قماش كاشطة أو الألياف سلكية معدنية.	احرص دائماً على وضع المكاواة المنصبة الخاصة بها. ونظف نعل المكاواة كما هو موضح في دليل المستخدم.

فارسی

- پیشنهادهای ایمنی مهم
- قبل از اولین استفاده، لطفاً این دستورالعمل ها را با دقت بخوانید. این محصول فقط برای استفاده خانگی و درون ساختمان در نظر گرفته شده است. در صورت هرگونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب یا عدم پیروی از دستورالعمل ها، سازنده هیچگونه مسئولیتی را نخواهد پذیرفت و ضمانت نامه در این موارد قابل استناد نخواهد بود.
- هنگام کشیدن دوشاخه دستگاه از پریز برق، هرگز سیم برق را نکشید. همیشه در این موارد دوشاخه دستگاه را از پریز جدا کنید: قبل از پر کردن مخزن آب یا آبکشی مخزن آب، قبل از تمیز کردن دستگاه، بعد از هر بار استفاده.
- از دستگاه باید روی یک سطح صاف، محکم و مقاوم در برابر گرما استفاده شود. وقتی اتو را روی تکیه گاه آن قرار می دهید، مطمئن شوید که سطح زیر آن محکم است.
- این دستگاه برای استفاده توسط افراد (شامل کودکان) معلول یا کم توان، افراد دارای اختلالات حسی و ذهنی یا افرادی که دانش یا تجربه کافی ندارند، طراحی نشده است. مگر اینکه فردی که مسئول حفظ ایمنی آن ها است، در خصوص استفاده از دستگاه قبل از استفاده از آن، دستورالعمل های لازم را به آنها ارائه کرده یا بر کار آن ها نظارت داشته باشد.
- کودکان باید مورد نظارت قرار داشته باشند تا اطمینان حاصل شود با دستگاه بازی نکنند.
- کودکان ۸ ساله یا بزرگتر و افرادی با دانش یا تجربه ای پایین یا اشخاصی که از لحاظ توانایی های جسمی، حرکتی یا مغزی دچار مشکل هستند به شرط اینکه درباره استفاده از دستگاه کاملاً آموزش دیده باشند، تحت نظارت باشند و از خطرهای احتمالی مطلع باشند، می توانند از این دستگاه استفاده کنند.
- کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند. تمیز کردن یا اقدامات مراقبتی از دستگاه را نمی توان بدون نظارت به کودکان سپرد. اتو و سیم آن را هنگامی که به برق وصل است یا در حال خنک شدن است، دور از دسترس کودکان زیر ۸ سال قرار دهید.



● سطوح دستگاه هنگام کار ممکن است خیلی داغ شود، که ممکن است منجر به سوختگی شود. به سطوح داغ دستگاه دست نزنید (قطعات فلزی قابل دسترسی، قطعات پلاستیکی نزدیک قطعات فلزی).

● وقتی دستگاه به پریز برق وصل است، هرگز آن را تنها رها نکنید. قبل از اینکه دستگاه را در جای خود قرار دهید، پس از کشیدن دوشاخه آن از پریز برق، لطفاً صبر کنید تا اتو خنک شود (تقریباً ۱ ساعت).

● در صورتی که دستگاه سقوط کرده است، دارای آسیب دیدگی قابل مشاهده ای است، نشستی دارد یا از عملکرد نرمالی برخوردار نیست، نباید از آن استفاده کرد. از جدا کردن قطعات دستگاه خودداری کنید: برای جلوگیری از هر گونه خطر احتمالی، دستگاه را برای تعمیر نزد یک مرکز خدمات مجاز ببرید.

● منبع برق را از نظر فرسودگی یا آسیب های احتمالی قبل از استفاده بررسی کنید. اگر سیم برق آسیب دیده است، به منظور جلوگیری از هر گونه خطر احتمالی، باید آن را نزد یک مرکز خدمات مجاز ببرید.

- از اتو و پایه آن باید روی یک سطح محکم استفاده کرد همچنین آن ها را روی سطح محکمی قرار دهید. وقتی اتو را روی پایه آن قرار می دهید، مطمئن شوید که سطح زیر پایه محکم است.
- در راستای حفظ ایمنی شما، این دستگاه با کلیه مقررات مربوطه (بخشنامه ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی، محیط زیست و غیره) مطابقت دارد.
- اتو بخار شما یک دستگاه الکتریکی است: فقط باید تحت شرایط عادی مورد استفاده قرار بگیرد. این دستگاه فقط برای استفاده خانگی در نظر گرفته شده است.
- همیشه اتو بخارتان را به منبع برقی با این مشخصات وصل کنید:
 - مدار برقی با ولتاژ بین ۲۰۰ و ۲۴۰ ولت.
 - سوکت دارای اتصال کوتاه به زمین.
- اتصال به ولتاژ نادرست ممکن است منجر به آسیب جبران ناپذیر به دستگاه شده و ضمانت آن را نامعتبر کند. اگر از یک سیم برق رابط استفاده می کنید، مطمئن شوید که از ولتاژ اسمی مناسب (۱۶ آمپر) برخوردار است و دارای اتصال به زمین است و کاملاً باز و بدون پیچ خوردگی است.
- قبل از اتصال دوشاخه به پریز، سیم برق را کامل باز کنید و آن را به سوکت دارای اتصال به زمین بزنید.
- صفحه زیرین اتو شما ممکن است بسیار داغ شود و می تواند منجر به سوختگی شود: به آن دست نزنید. هرگز سیم های برق را به صفحه زیر اتو نزنید.
- هرگز اتوی بخارتان را در آب یا هر مایع دیگری فرو نبرید. هرگز آن را زیر یک نوار متحرک قرار ندهید.

قبل از اولین استفاده

وقتی برای اولین بار از اتو استفاده می کنید، دود یا بوی بی ضرری ممکن است ایجاد شود، ممکن است ترشحات یا ذرات ریزی نیز از آن خارج شود. این روی استفاده از دستگاه تأثیری نمی گذارد و فوراً برطرف می شود.

يرجى الاحتفاظ بكتيب الإرشادات هذا للرجوع إليه في المستقبل



محیط زیست

ابتدا حفاظت از محیط زیست!

① دستگاه شما حاوی مواد با ارزشی است که قابل بازیافت می باشد.

② آنرا در محل مخصوص زباله های محلی قرار دهید.

استفاده

تنظیم نمودن دما

- با تنظیم نمودن نشانگر با ترموستات (به جدول زیر نگاه کنید) دما را انتخاب نمایید.

پارچه	وضعیت مکان نمای ترموستات
کتاب	حداکثر
نخی	●●●
پشمی	●●
ابریشم	●
مواد ترکیبی (پلی استر، استات، اکریلیک، نایلون)	●

- لامپ ترموستات روشن خواهد شد. هنگامی که صفحه زیرین به دمای کافی میرسد خاموش خواهد شد.
- اتوی شما به سرعت داغ خواهد شد: پس نخست با پارچه هایی که به دمای پایین تری نیاز دارند شروع نمایید، سپس پارچه هایی که نیازمند دمای بالاتری میباشند را اتو نمایید.
- هنگام اتو کردن پارچه هایی که از الیاف ترکیبی تشکیل شده است، دمای اتو را برای ظریف ترین پارچه تنظیم نمایید. در مورد پارچه های ظریف ابتدا بر روی قسمتی از پارچه که زیاد به چشم نمی آید امتحان کنید (مثل آستر). روشن و خاموش شدن لامپ نشانگر هنگام استفاده طبیعی میباشد.
- هنگامی که ترموستات را به حالت اولیه باز میگردانید، پیش از دوباره شروع کردن اتوکشی، منتظر بمانید تا لامپ ترموستات دوباره روشن گردد.

نگهداری و کنار گذاشتن

کنار گذاشتن اتو

- اتو را از برق بکشید.
- منتظر بمانید تا صفحه زیرین خنک شود سپس سیم را دور پاشنه اتو جمع کنید.
- اتوی خنک شده را بر روی پاشنه آن قرار دهید.
- جهت پیشگیری از آسیب یا خراش بر روی صفحه زیرین، همیشه اتو را بر روی پاشنه آن قرار دهید.
- توجه: قرار دادن اتو بطور افقی بر روی صفحه فلزی ممکن است به صفحه زیرین آسیب و خراش وارد نماید.

تمیز کردن صفحه زیرین

- اتو را از برق بکشید، صفحه زیرین را هنگامی که هنوز گرم میباشد با یک پارچه نرم تمیز نمایید.
- هیچگاه از محصولات خورنده یا ساینده استفاده ننمایید.

ما المشكلات التي تواجهك أثناء استخدام المكواة؟

مشکل	دلایل احتمالی	راه حل ها
صفحه زیرین اتو کثیف یا قهوه ای رنگ است و ممکن است باعث ایجاد لکه روی لباس ها شود.	دما خیلی بالا است.	صفحه زیرین را به صورتی که در راهنمای کاربر آمده است تمیز کنید و از دمای پایین تری استفاده کنید.
صفحه زیرین آسیب دیده یا خش دار شده است.	صفحه زیرین اتو را با پارچه زیر یا براده فولاد تمیز کرده اید.	همیشه اتو را روی پایه تکیه گاه خود قرار دهید، سطح زیر آن را به صورتی که در راهنمای کاربر نشان داده شده است تمیز کنید.

